ԱՐՄԵՆԻԱ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ՓԱՂԱՓԱԿԱՆ ԱՒԵԼԻՍՏԱԿԱՆ ԵՒ ԱՅԼՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ամերիկաի համար տարեկան 4 տոլար Թղթ.դրմ.
Եւրոպաի և այլ տեղերի համար արկն. 20 Ֆրանգ
Տնօրէնութիւնն ինք կը վճարէ փոստի ծախքը։
Բաժնէդիններէն կանխիկ կը վճարուին։ Վեցամսեայ կամ եռամսեայ բաժնորդագրութիւններ ալ կընդունուին, առանց ոևէ յաւելման բաժնեդրոյն վրայ։
Խմբագիր-Տնօրէնին հետ կարելի է տեսնուիլ խմբագրատունը (rue Vacon, 50) ամեն օր կէսօրէն յետոյ, ժամ 2էն մինչև 4 միայն։

Ա ՏԱՐԻ ԹԻՒ 73

1886 ՄԱՅԻՍ 1

(ԱՊՐԻԼ 19 Հ. Տ.)

ԵԱՔԱՔ

Կը հրատարակուի [illegible] օրեր

ՊԱՏՄԱԿԱՆՆԵՐ

Ծանուցումներ կընդունուին հայերէն և ֆրանսերէն լեզուով։
Ծանուցման 1 մլքանի գիրը 1 սանդիմ կարժէ. 1 գլխագիրը 2 սանդիմ։
Նամակ կամ ծրար պէտք է ղրկել խմբագրութեան հետևեալ հասցէով. M. PORTOUKALIAN, rédacteur du journal *Arménia* MARSEILLE (France)

Les annonces, en français et en arménien, sont reçues au bureau dela Rédaction (Rue Vacon, 50).

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ազդ.—Մեր գործելու յատակագիծը.—Նամակ Պարսկաստանեն (Սալմաստ).—Երուսաղէմի դատին առթիւ, այլ օրինակ Թրքական կեղծիքի. — Հայեր յԱւստրո-Հունգարիա.—Հայեր ի Թիւրքիա.—Հայեր ի Ռուսիա.—Տելական.—Արեւելեան խընդիր.—Ծանուցումներ։

Ա. Զ Դ

«Արմէնիա»ն այսօր իւր գոյութեան հինգերորդ ամիսը կը մտնէ. Ա.յս առիթով կը խնդրենք իրենց բաժնորդագրին դեռ չվճարած բաժնորդները որ փութան շուտով վճարել իրենց բաժնորդագրին դի մեր պայման կԱՆԽԻԿ վճարել է և մեր ամեն ծախքերը կանխիկ վճարումով ստիպուած ենք ընել այսուհետ։

ՄԵՐ ԳՈՐԾԵԼՈՒ ՅԱՏԱԿԱԳԻԾԸ

Հայերուս համար գրչեթէ սովորական եղած է, երբ գործելու ժամանակը հասած է, սպասել որ աներեւոյթ զօրութիւն մը, առանց մեր աշխատութեան, մեր սպասածը մեղ պարգեւէ, և երբ այդ պատեհ առիթը ձեռքէ փախցունեմք, յանժամ կ'սկսինք ղղջալ և ցաւիլ մեր ունեցած մեծ կորստեան վրայ. բայց փոխանակ պատրաստուելու որ եթէ յառաջիկային մէջ դարձեալ սոյնպիսի պատեհ առիթ մը ունենանք, մեր ուրիշէն ի դերև ակնկալածը ինքնօգնութեամբ լրացունեմք, կրկին մեր նախնի անհոգութիւնը ձեռք կառնումք։

Վերջին պատերազմի առեն, երբ ամեն մեղ վիճակուից աղղութիւնք իրենց արեան դնովը ըստ բաւականին առանձնաշնորհմանց կ'արժանանային, յանժամ մեք ևս նոցա պրեան փոխարէն մեր արցունքներովը ուղեցինք նոցա բաղդին արժանանալ և ըստ այնմ, Թրլմեան Հայրիկ հայերուս արցունքն հետն առած իւր ընկերներով դէպի Պերլին ուղևորեցաւ. ի դարձին, երբ Ն. Գօլոյ եկեղեցիներէն միոյն մէջ (յԻսակիւտար Ս. Խաչ եկեղեցի) կը քարոզէր և կը պատմէր իւր Պերլին ըրած ճանապարհորդութեան արդիւնքը, խուռն բազմութիւն մը եկեղեցին ու բակը լցուած էին, որք Հայրիկի պատգամները լսելու համար Գօլոյ ամեն թաղերէն գունդ գունդ դիմած էին անդր. ես ևս գանուելով անդ, անմոռաց կը յիշեմ այն արտաշարժ խօսքերը, որ Սրբազան Հայրիկը ի կարգի իւր առենախօսութեան ըրած էր և թէ զամեն ունկնդիրս յարտօսր չարժած էր. «Իմացանք թէ, կըսէր Հայրիկ՝ ժողովրդին դիւրահասկնալի պարզ ոճով, ի Պէրլին «քէշկէկ» կը բաժնուի ամեն մեղ վիճակակից ազգերու. ես ևս Հայոց կողմանէ առի մի աման և գիմեցի անդր և տեսայ որ յերեսի կայ հոն մի մեծ կաթսայ լեցուն քէշկէկով որմէ մեղ վիճակակից ազգք կը ընուն իրենց ամաններէրը իրենց ձեռք գտնուած «քէրչէ»ներով. Պուլկարը, Յարատաղցին, Սերպն ու Բոյնը, ամենն ալ առին իրենց մասերը. բայց տակաւին կաթսան չէր պարպուած. կարգը գալով մեղ Հայոցս, ես ալ ձեռքի ամանս ցուցընելով աղաչեցի որ՝ մեր ամանն ալ ընուն անկէ. յայնժամ կաթսայէ դըլուխն սպասող մեծաւորները լինէ հարցուցին Թէ ո՞ւր է քո «քէրչէ»ն որ ընուս քո ամանդ. յերեսի հոս «քէշկէկ» կը բաժնուի, բայց «քէրչէ» չունեցողը չէ կարող անոր մերձենալ. զայս գիտցիր որ եթէ մօտ առենէն այս «քէշկէկ»ը կրկին բաժնուի, յայնժամ առանց «քէրչէ»յի չի դաս դի կրկին պարապ ետ կը դառնաս.» և յետոյ յարեց. «Յայնժամ չունէի այլևս ինչ ընել դի յերեսի տեսայ որ Գարատաղցւոյն ու Պուլկարին և սլոյց պատուիրակներուն քով կային մի քանի քաջերը որոց քովի կախուած սուրերէն արիւն կը վաղէը. յայնժամ դարձայ իմ եահս և երբև Թէ կը վնասէի իմ Զելթունցի և Մուշեցի քաջերս. ո՛ւր էին. պէտք չէ՞ր որ անոնցմէ մէկ երկու հոգի ալ իմ քովս գանուէին և նոցա արիւնոտ Թուրերը Եւրոպացւոց աչքը խօթելով բարձրաձայն աղաղակէի Թէ տեսէ՛ք ահա հոս է իմ «քէրչէ»ն. բայց չի կար։»

Ցետոյ պատուիրեց ներկայ գրատնտուղ Հայաստանցի ժողովրդոց որ յօրէ յայնմանէ երբ վերադառնան ի հայրենիս, զէնք առնին իրենց հետ, և ղՕլօնեցիս ևս յորդորեց որ անյապաղ գործելու սկսին. բայց, արդեօք այնօրուընէ ի վեր ի՞նչ պատրաստութիւն տեսած ենք հայերս. գիտեմ որ յատահատեալ ամեն ոք ինձ հետ պիտի գոչէ Թէ՝ ոչինչ,

Ահա կրկին կ'սկսին ամեն կողմէ սպառազինութեանց ձայներ լսուիլ և արևելեան տագնապ մը մօտալուտ կը Թուի. բայց մենք հայերս կսպասենք որ գայ Քրիստոս և զմեզ Ղազարու գերեզմանէն յարուցանէ, ինչպես որ Հրեայք և Թուրքք իրենց փրկութիւնը կ'սպասեն, մին Մեսիան և միսլ Մէհտիէն. և չեմ կարող հասկնալ Թէ ի՞նչ անվերջնալի անհոգութիւն և նախապաշարմունք չրջապատած են զմեզ որ ամենազատ երկիրներու մէջ իսկ կը վարանիմք գործելու. որո՞ւ կ'սպասենք որ գայ և զՀայաստան փրկէ ի գերութենէ. Հայաստանցին չէ կարող ինքնին գործել դի եթէ նոցա մէջ գանուի յանդուգն և անձնուրաց գործիչ մը, նա արդէն գործի չ'սկըսած ի մահ և ի յաքսոր կը դատապարտուի, դի յատահատեալ Թիւրք կառավարութիւնը աչալուրջ կը հըսկէ Հայոց չարժման և վաստակաւոր սեռունդ անխոնջ կ'աշխատին Հայրենից կործանմանը օգնելու։ Եթէ Պօլսեցւոց և Ռուսահայոց կ'սպասենք, նոցա ևս իրենց երկիրներու մէջ գործելու չրջանակը որչափ անձուկ լինելն ամենուս յայտնի է։

Ըստ իս, Հայրենեաց աղատութեան ամենալաւ յատակագիծը Եւրոպիոյ Հայ գաղթականութեանց մէջ կեդրոնական միութեան կատարումն և մի դրամարկղ գոյութիւնն է. որոյ հաստատման համար «Արմէնիա» լրագրոյ գոյութենէն ի վեր կը խորհուի և կը խօսուի բայց մինչև այժմ դեռ ընդհանրացած չէ այդ գաղափար և կարծես Թէ պարապ տեղը յարգելի խմբագրութիւնը իւր սրտագրաւ ձայնը ձգած, լսելի ընել տալ կը չանայ իւր լրագրովը Թէ պէտք է Եւրոպաբնակ Հայ.քս իրար ճանչնանք, միանանք և մեր գործելու եղանակին վրայ խորհինք. սա նուիրական ձայնը և ոչ մի տեղէ արձագանք չի գտներ դեռ, դի միութեան գործը չատ դժուարին է։

Ի սէր աղգութեան կ'աղաչեմ, եղբա՛ր, այլևս պարապ ժամանակ չանցունենք և գործել սկսինք, դի ահա կրկին պատեհ առիթը ձեռքէ կը փախցունեմք. այլևս չի գանդաղիմք և ժամ յառաջ միութեան գործը ի կատար հանենմք, որ Հայրենեաց աղատութեան միակ յոյսը լինել կը խոստանայ։

Սորա կատարման համար ևս ըստ իս միակ միջոցը սա է որ Կեդրոնական Ծանձնաժողովէն ազդեցիկ մի անդամ սկսի շրջագայիլ Եւրոպիոյ Հայ գաղութած առեն վայրերը և Կեդրոնէն հետ միացունէ, (դի ինչպես յայտնի է, կեդրոնը արդէն հաստատուած է ի Լոնտրա և որոյ նախագահն ալ Հայրենասէրն Կարապետ Ճակոբեանն է որոյ ընտրութիւնը պատիւ կը բերէ ընտրողաց դի անչուշտ Կեդրոնակից ժողովոյ անդամք Հայոց մէջ մեծ ժողովրդականութիւն վաստկած անձինք պէտք է լինին և հիմա ալ չկայ ազգերնուս մէջ իւր ազատութեամբ այնչափ յարգելի գործած անուն մը որչափ Ճակոբեանինը). և ապա խնդիրը կը ձեայ բուն իսկ Մայր-Հայաստանի մէջ ունենալ սոյն ընկերութեան Ծանձնաժողովները. այս գործողութիւն ևս երդուեալ ընկերաց ձեռօք կրնայ կատարուիլ դի Հայաստանցւոյն այսչափ ժամանակէ ի վեր կրած տառապանքները կը խոստանան մեզ գտնել անդ Հայրենեաց ազատութեան համար անձնուրաց Հայրենակիցք։

Ահա մեր գործելու յատակագիծին վրայ իմ գաղափարս յայտնելով հանդերձ, կը խոստովանիմ ալ Թէ դուցէ իմ յայտնած գաղափարս ճշմարտութենէ հեռի լինի. բայց կը խընդրեմ որ, փոխանակ իմ յատակագիծս անգործադրելի լինելը վկայն յայտնելու, ճշմարիտ Հայրենասէրք իրենց յատակագիծը ցուցընեն և գործել սկսին և ոչ Թէ այսինչին ցուցած ճանբան խոտոր է ըսելով միայն բաւականանան, այլ նորա անուղղութիւնը յայտնելով հանդերձ իրե դիտցած ուղիղ ճանբան ալ ցուցընեն

Ժամ է արդ ճշմարտապես գործի ձեռնարկելու և ոչ Թէ պարապ խօսքերով ժամանակ կորսնցունելու. փոխանակ «Արմէնիա» լրագրոյ հիւրընկալ էջերը յեղափոխահրատէր յօդուածներով լեցունելու, ժամ յառաջ մեր գործելու եղանակին վրայ խորհուրդներով լեցունենք, դի չեմ կարող հասկնալ Թէ արդեօք այն յեղափոխահրատէր յօդուածները ո-

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

Թիֆլիս 23/6 Մարտի 1886

ԴԵՂԱՏԱՊԱՀՈՒԱԾ ԿԱՊՈՒՑ

Ընդհանուր պատասխանատուներ՝ Ա. Ա. Ռոստոմով և Ա. Ա. Ռոստոմով-Դոնսկոյ։

Ռոստոմովների տոհմի պատմությունը ներկայացնելու համար մենք պետք է հիշենք մի քանի անուններ, որոնք ռուսական պատմության մեջ մեծ դեր են խաղացել։ Ռոստոմովների տոհմի նախնին Ռոստոմ անունով մի ազնվական էր, որ ապրում էր Ռուսաստանում Ալեքսեյ Միխայլովիչի ժամանակ։ Ռոստոմը ծագումով սկոտլանդացի էր։ Նա ծառայում էր ռուսական զորքերում և մասնակցում էր Ռուսաստանի պատերազմներին Լեհաստանի հետ։ Ռոստոմի որդին՝ Ալեքսանդր Ռոստոմովը, ծառայում էր Պետրոս Մեծի ժամանակ և մասնակցում էր Պետրոսի պատերազմներին շվեդների դեմ։ Ալեքսանդր Ռոստոմովի որդին՝ Ալեքսանդր Ռոստոմովը, ծառայում էր Եկատերինա II-ի ժամանակ և մասնակցում էր Եկատերինայի պատերազմներին թուրքերի դեմ։ Ալեքսանդր Ռոստոմովի որդին՝ Ալեքսանդր Ռոստոմովը, ծառայում էր Նիկոլայ I-ի ժամանակ և մասնակցում էր Նիկոլայի պատերազմներին պարսիկների դեմ։ Ալեքսանդր Ռոստոմովի որդին՝ Ալեքսանդր Ռոստոմովը, ծառայում էր Ալեքսանդր II-ի ժամանակ և մասնակցում էր Ալեքսանդրի պատերազմներին թուրքերի դեմ։ Ալեքսանդր Ռոստոմովի որդին՝ Ալեքսանդր Ռոստոմովը, ծառայում է Ալեքսանդր III-ի ժամանակ և մասնակցում է Ալեքսանդրի պատերազմներին թուրքերի դեմ

(1) Ծանոթագրութիւն հեղինակի 1864 թ. «Ժամանակ» թերթին մէջ տպագրած յօդուածին, որ կը վերաբերի Հայոց պատմութեան ուսումնասիրութեան վիճակին։

«Ի՞նչ ընթերցանութիւն, որ ոչ ոք կը կարդայ, ոչ ոք կը գնէ, ոչ ոք կը հետաքրքրուի, ոչ ոք կը գրէ, ոչ ոք կը հրատարակէ, ոչ ոք կը քննադատէ, ոչ ոք կը գովաբանէ, ոչ ոք կը նախատէ, ոչ ոք կը ծանօթանայ, ոչ ոք կը ծանրանայ, ոչ ոք կը մտածէ, ոչ ոք կը զբաղի, ոչ ոք կը հոգայ, ոչ ոք կը ճանչնայ, ոչ ոք կը սիրէ, ոչ ոք կը ատէ, ոչ ոք կը նկատէ, ոչ ոք կը խնդրէ, ոչ ոք կը մերժէ, ոչ ոք կը հաւնի, ոչ ոք կը ձանձրանայ, ոչ ոք կը յիշէ, ոչ ոք կը մոռնայ, ոչ ոք կը գիտնայ, ոչ ոք կը տեսնայ, ոչ ոք կը լսէ, ոչ ոք կը զգայ, ոչ ոք կը հասկնայ, ոչ ոք կը ներէ, ոչ ոք կը պատուէ, ոչ ոք կը ծաղրէ, ոչ ոք կը հաւատայ, ոչ ոք կը վստահի, ոչ ոք կը կասկածի, ոչ ոք կը հարցնէ, ոչ ոք կը պատասխանէ, ոչ ոք կը խորհի, ոչ ոք կը գործէ, ոչ ոք կը յաջողի, ոչ ոք կը ձախողի, ոչ ոք կը յուսայ, ոչ ոք կը յուսահատի, ոչ ոք կը վախնայ, ոչ ոք կը սիրտ առնէ, ոչ ոք կը տկարանայ, ոչ ոք կը զօրանայ, ոչ ոք կը ծերանայ, ոչ ոք կը մեռնի, ոչ ոք կը ծնանի, ոչ ոք կը գոյանայ, ոչ ոք կը չքանայ, ոչ ոք կը մնայ, ոչ ոք կը գնայ, ոչ ոք կը գայ, ոչ ոք կը կենայ, ոչ ոք կը նստի, ոչ ոք կը պառկի, ոչ ոք կը ննջէ, ոչ ոք կը զարթնի, ոչ ոք կը խնդայ, ոչ ոք կը լայ, ոչ ոք կը ծիծաղի, ոչ ոք կը տրտմի, ոչ ոք կը զուարճանայ, ոչ ոք կը ձանձրանայ, ոչ ոք կը հանգչի, ոչ ոք կը գործէ, ոչ ոք կը ճաշակէ, ոչ ոք կը հոտոտի, ոչ ոք կը շօշափէ, ոչ ոք կը զգայ, ոչ ոք կը մտածէ, ոչ ոք կը խորհի, ոչ ոք կը գիտն

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

Ա Զ Դ

«Արմենիա»ի բաժնորդ դրուիլ ցանկացողներին դիւրութեան համար, ազդարարենք նոր բաժնորդագրութիւնները ընդունիլ Իւրաքանչիւր ամսի մէկէն սկսելով։ Նախորդ թիւերն կը ղրկուին անոնց միայն որք յատկապէս փափաք կը յայտնեն։

Ա Զ Դ

Խմբագրատունը փոխադրուած լինելով Vacon փողոց թ. 50, կը խնդրուի չղրկել նամակներն այսուհետև Rue Arménie, 2, այլ պարզապէս հետևեալ հասցէով.

M. PORTOUKALIAN, Rédacteur du journal «Arménia». MARSEILLE (FRANCE).

ՄԱՆՈՒԿԼ ՄԻՐԱՆՈՐԵԱՆ

ՆԿԱՐԱԴՐԱԿԱՆ ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՀԱՅԱՔՆԱԿ ԳԱԻԱՌՍ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ

ՏԵՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆԲ ՍԱՐԼԷՆ ԵՒ ՁՈՐԼԷՆ ՀՆԷՆ ԵՒ ՆՈՐԷՆ ՊԻՏԱՆԻ ԴԻՏՆՈՑ

==

Մաս Ա. Բ. Գ. (առարտ)

Հայաբնակ գաւառաց ընդհ. նկարագրութիւնն, տեղագրութիւնն, աշխարհագրութիւնն, չէն և ամայի վանօրէից նկարագիրն, աւանդութիւնք և այլ նիւթեր պարունակող Ա.զգ. գործ մի է, ամենահարուստ և հետաքրքրական գրուած չրջահայեաց և շատ նուրբ տեսութեամբ արժանի ամեն Հայու յաճախակի վերծանութեան։

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով. կեդրոնատեղին է Պօլիս Պահճէ-գափու հացագործի փուռն դէմ Գ. էֆ. Ճոնեանի վաճառատունն, թիւ 11։

Գին — Ա. և Գ. մասերն 8 ական, իսկ Բ. մասն 10 դահեկանի։

Վարժարանաց համար զոհայուցիչ պէտք կը լինի, և յանձնարարութիւնք ճչդիւ կը կատարուին։

A. H. CREET & C° .,

CAWNPORE, EAST INDIA

GENERAL MERCHANTS, COMMISSION AGENTS AUCTIONNEERS, HALF-MOUNTING CONTRACTORS, AND" MANUFACTURERS AND IMPORTERS OF GENERAL AND LEATHER GOODS.

As French Goods always find ready sale in India, French manufacturers wishing to obtain a large and flourishing market like Cawnpore for their articles, are requested to use our experience in business. We have large Sale Rooms, and we charge Commission 10 per cent. or according to terms of agreement.

In exchange for Goods, or on Trader's ow account, we can supply at market rates Country Produce to any extent and in the shortest time possible. On notice being received, we will ship through our Calcutta and Bombay Agents the followinh : —

SEEDS, EDIBLE GRAINS, FABRICS, FIBRES, OILS, LAC, SUNDRIES

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆԻ

Ա. ՀԱՅ ԴԻՒՑԱԶՆՈՒՀԻՄԲ գին 50 սանթիմ.
Բ. ՀԱՅ ԳԻՒՂԱՑԻ » 20 »

Ըր ծախուին Պարսկիս, «Արմենիա» լրագրի խմբագրատունը։

Գտար քաղաքացիներին կը ղրկուի փոստով, եթէ վերոյգրեալ գիներով Ֆրանսական, բրքական կամ ռուսական փոստի բղպաղրղմ ղրկեն «Արմենիա»ի խմբագրութեան։

«ՄՇԱԿ» ԼՐԱԳԻՐԸ

Ինչպէս արդէն յայտարարած էինք, Տփղիսի «Մշակ» լրագիրը սկսած է հրատարակուիլ նոր տարւ սկիզբէն, խմբագրապետութեամբ Մեծ. Պ. Գրիգոր Արծրունեան։

«Մշակ»ը այս տարի կը հրատարակուի չաբաթն երեք անգամ և տարեկան բաժնորդագինն է, ամեն տեղի համար, ռուսական թղթադրամ 10 րուբլի և կամ ֆրանսական 25 ֆրանկնոց թղթադրամ որ կարելի է ապահովագրուած նամակով ղրկել խմբագրութեան հետևեալ հասցէով.

Rédaction du journal arménien «Mschak». Tiflis (Caucase-Russie).

Պ. Գ. Արծրունեան թէ՛ խմբագրական հմուտ թիւնը և թէ՛ հայրենասիրական եռանդը հոնթրածանօթ լինելով, աւելորդ կը համարինք խօսիլ այդ նկատմամբ և կը յուսանք որ շատեր պիտի փութան բաժնորդ դրուիլ մի այդպիսի կարևոր թերթի, նոյն իսկ իրենց օգտի համար։ «Մշակ»ի վերաբեր հրատարակութիւնն մի այնպիսի ուրախառիթ երևոյթ պատճառած է Ռուսահայոց մէջ որ զանազան քաղաքներէ փութացած են հեռագիրներով յայտնել իրենց չնորհաւորութիւնները «Մշակ»ի խմբագրութեան։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԲՆԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ Ա.

Կեղծաձային ճիւսուածաբանութիւն եւ մարդկային կազմախօսութիւն ու բնախօսութիւն։

Աշխատասիրեաց Ն. Տաղաւարեան

Հայերէն բնական պատմութեան մը անհրաժեշտ պէտքն ի վաղուց անտի կը զգայուէր. գոհութեամբ կը տեսնենք որ Պրն. Տաղաւարեան կաշխատասիրէ լրացնել այդ թերութիւնը, հրատարակելով այս կարևոր գործը, որ կը բաղկանայ չորս ստուար հատորներէ. Ա.—կեղծաձային. Հիւսուածաբանութիւն եւ մարդկային կազմախօսութիւն ու բնախօսութիւն. Բ.—կեղծաձայնաբանութիւն. Գ.—Բուսաբանութիւն. Դ.—Հանքաբանութիւն եւ երկրաբանութիւն. Մէն մի հատոր պիտի բաղկանայ 35 մեծադիր ութածալ թերթերէ, պատրաստելով 350 է աւելի գեղեցիկ պատկերներ։ Առաջին հատորի հրատարակութեան արդէն ձեռնարկուած է և առաջին տասը թերթերն լոյս տեսած են։ Ա. յս հատորն իր վերջը պիտի ունենայ նաև 1000 դիտական բառերէ բաղկացեալ բազմալեզուեան բառարան մի և գինը պիտի լինի 40 դրչ. իսկ կանխաւ իրը բաժանորդ վճարողայ համար 30 դրչ.։ Հաղորդիչ օրինակ գնողայ համար մատնաւոր գին կը լինի։ Իւրաքանչիւր թերթի գինն է 70 փարա։ Կեդրոնատեղին է «Գիտական Ընտրանի» սենեակը. Կ. Պօլիս, Մէրճան, Գատը—Գումրու խան. կը գտնուի նաև Թրէնկեան վաճառատունը, Պիպէճեանի գրասենեակը, Արշակունեաց թղթավաճառանոցը, և Գահչէ Գափուի Ջրավաճառաց քով։—

JOHN SARKIS

PAPASIAN

PAPETERIE — LIBRAIRIE

Magasin de Musique

RUE FRANQUE, PASSAGE CRAMER, 1
SMYRNE (Turquie d'Asie)

Fournitures pour Consulats, Agences, Bureaux, Écoles, etc.

Articles pour Photographes ,peintres et ingénieurs.

Cartes Géographiques et maritimes, Plans de Smyrne et photographies (vues) de différentes villes de l'Asie-Mineure.

Reliure en tous genres, et Commissions de travaux d'imprimerie.

Tablaux, Corniches, Baguettes. *Encadrements* avec soin et précision.

Grand assortiment de Musique des plus renommés éditeurs et *Seul Dépôt* des éditions économiques de Ricordi, Peters et Litolff.

Instruments à Cordes, Pupitres-musique, Cordes pour Violon, Guitarre, Mandoline et Piano des meilleures fabriques d'Europe, etc.,etc.

On se charge de toutes sortes de Commissions.

ՏՆՕՐԷՆ—ԽՄԲԱԳԻՐ
Մ. ՓՈՐԹՈՒԳԱԼԵԱՆ
Le Gérant : FÉLIX ENFFANTIN.

ՄԱՐՍԷՅԼ
Հայերէն տպարան Մ. Փորթուգալեանի
Marseille. — Imprimerie du Midi, M. SCHICKLER rue Vacon 50.

IMPRIMERIE DU MIDI

TYPOGRAPHIE

M. SCHICKLER

LITHOGRAPHIE

Rue Vacon, 50. - Marseille

Prix-Courants
Factures
Circulaires Commerciales
Entêtes de Lettres
Enveloppes

Spécialité pour Brochures, Catalogues et Mémoires

OUVRAGES DE LUXE

JOURNAUX DE TOUS FORMATS

Cartes de Visite
et d'Adresse
Lettres de Mariage
et de Naissance
Mandats

LETTRES DE DÉCÈS EN 1 HEURE

Affiches en noir et en couleurs, Prospectus

AVIS. — *La Maison se recommande par la Netteté de son Travail et par la prompte exécution des Commandes*